

# 關於 9/11 世貿中心 (WTC) 健康計劃

9/11 世貿中心(WTC) 健康計劃為在紐約市(NYC)、五角大樓、賓夕法尼亞州尚克斯維爾(Shanksville)等地點因 9/11 襲擊而遭受影響的合資格應急救助人員提供醫療監察和治療。9/11 世貿計劃還為紐約市災難區的合資格倖存者提供福利。

若是通過本計劃的附屬醫療服務機構或單位獲得診療護理，成員將免費獲得 9/11 世貿中心相關疾病的診療護理。

9/11 世貿計劃通過臨床卓越中心(CCE)為紐約(NY)大都會地區的成員提供這些服務，或通過全國醫療服務機構或單位組織網絡(NPN)為全國範圍的成員提供這些服務。

**現今，成千上萬的應急救助人員正在獲得以下診療護理福利：**

- 年度綜合健康檢查
- 針對經核證的 9/11 世貿中心相關疾病(例如呼吸與消化系統疾病、癌症、睡眠呼吸暫停和創傷後壓力症候群)的生理和心理健康治療

筆記： \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



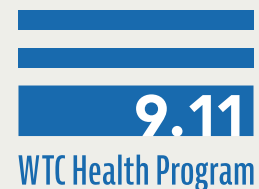
**WTC Health Program**

更多資訊請瀏覽：[cdc.gov/wtc](http://cdc.gov/wtc)

9/11 世貿中心(WTC) 健康計劃是由國家職業安全及衛生研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) 管理，其為疾病控制及預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 的附屬機構。



**您是否合資格獲得應急救助人員的醫療護理？**



# 您曾是應急救助人員嗎？

在 9/11 當日或之後，您是否以正式**或志願者**的身份工作並執行以下任何應急救援工作？

- 營救、恢復、修復或碎片清理
- 相關的支援服務，例如：
  - 地點保安
  - 直接支援應急救援所需的行政管理工作
  - 為應急救助人員提供直接協助
  - 媒體採訪報道
- 現役或退休的消防員、緊急救援人員或警察局員工 (示例包括紐約市消防局(FDNY)、紐約市警察局(NYPD)、港口管理局等) Department, NYPD, Portu itd.).

為了符合條件，您必須滿足地點、活動、時間段和時數的要求。本手冊中未包含的其他資格認證活動可能適用。要查看合資格的群體類別和標準條件，請瀏覽

[cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html](https://cdc.gov/wtc/eligiblegroups.html)

# 在以下一個地點？

- 曼哈頓下城 (堅尼街以南)
- 前世貿中心(世貿中心原址災難現場)
- 史泰登島垃圾填埋場
- PATH 隧道
- 某些駁船裝卸碼頭
- 紐約市首席法醫辦公室 (必須處理過人體遺骸或粉塵覆蓋的屍體袋)
- 五角大樓
- 賓夕法尼亞州尚克斯維爾



# 您可能符合資格

不需要患有醫療病症即可獲得應急救助人員年度醫學監察。



瀏覽 [cdc.gov/wtc](https://cdc.gov/wtc) 了解相關的資格要求以及如何申請的詳情。



或致電 **1-888-982-4748** 要求我們為您郵寄一份申請表

**請注意：**您不需要請律師就可自行申請 9/11 世貿中心(WTC) 健康計劃或從該計劃中獲得健康福利。申請人可以在註冊過程中指定一名代表，也可以在需要時指定一名成員。